

Porsche Holding GmbH beszerzési feltételei

Érvényes a Porsche Holding GmbH, Volkswagen Group Retail Deutschland (VGRD), Spain (VGRS), France (VGRF), Eurocar Italia, SIVA, Volkswagen Malaysia & Singapur valamennyi konszernvállalatára, valamint a Kínában és Japánban működő konszernvállalatokra.

1. Általános rész

A Porsche Holding GmbH és a fent felsorolt konszernvállalatok (továbbiakban „Ügyfél”) megrendeléseire a jelen beszerzési feltételek érvényesek. Ezzel ellentétben általános szerződési feltételek ránk nézve akkor sem kötelezőek, ha kifejezetten nem mondunk ellent azoknak a feltételeknek. A jelen feltételektől eltérő szabályokat kifejezetten, írásban kell elismernünk ahhoz, hogy azok hatályosak legyenek ránk nézve. Ha a beszállító általános feltételei eltérnek jelen szerződési feltételektől, akkor az Ügyfél beszerzési feltételei alkalmazandók.

2. Termékekre, szolgáltatásokra, beszállítókra és személyzetre vonatkozó általános előírások

Az Ügyfél a beszállítók saját felelősségét feltételezi. Ez elsősorban azt jelenti, hogy a beszállítók az adott termékekre és szolgáltatásokra alkalmazandó minden jogszabályi rendelkezés betartásáért felelősek. Az érintett termékekre és szolgáltatásokra vonatkozó helyi és nemzetközi jogszabályban előírt feltételeket, mint pl. a CE jelölést és minden alkalmazandó biztonsági előírást, és osztályozást feltétlenül be kell tartani. Valamennyi terméknek és szolgáltatásnak meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi, ennek megfelelő nemzeti, valamint nemzetközi szabványnak és előírásnak. A beszállító minden termékének és szolgáltatásának – függetlenül annak fajtájától – mentesnek kell lennie a festéket nedvesítő káros anyagoktól, és nem szabad ilyen anyagokat kibocsátaniuk. A beszállító ezennel kötelező erejű nyilatkozatot tesz arról, hogy a termékek és szolgáltatások nyújtásához szükséges valamennyi engedéllyel - különös tekintettel a működési engedélyekre, koncesszióra, stb. - rendelkezik, valamint minden nemzeti és nemzetközi jogszabályban foglalt munkajogi előírást betart. Az Ügyfél részére szállítandó termék és nyújtandó szolgáltatás teljesítéséhez szakképzett és arra alkalmas személyzetet kell alkalmazni.

3. Teljeskörű ajánlatok és mennyiségi adatok

Minden ajánlatot a beszállítónak írásban készült és cégszerűen aláírt, német, angol vagy az Ügyfél adott országának nyelvén elkészített dokumentumban kell részünkre benyújtania. Ha rendelkezésre áll, akkor az Ügyfél által erre előírt sablonokat vagy nyomtatványokat kell teljes mértékben, változtatás nélkül használni. Minden árat euróban vagy az adott ország pénznemében kell megadni. Ha eltérő pénznemben kerülnek bekérésre az összegek, akkor az ajánlat az ajánlatleadás napján érvényes MNB hivatalos devizaárfolyamon történő átszámítással lesz kötelező erejű. Szóbeli megegyezések és megállapodások nem megengedettek. A részünkre adott ajánlatok mindig legalább négy hét időtartamban, de mindenképpen a kiírási folyamat teljes időtartama alatt kötelező érvényűek az ajánlattevőre nézve, és függetlenül attól, hogy milyen előmunkálatokra van szükség a részünkre történő ajánlatadáshoz, sem megrendelésre, sem bármilyen költségterítésre vonatkozó igényt nem alapoznak meg. Ismétlődő, különösen állandó üzleti kapcsolat esetén a későbbi, akár szóban kiadott megbízások az erre történő külön utalás nélkül, a legutolsó érvényes írásbeli szabályaink szerint, a jelen beszerzési feltételek alapján érvényesek. Az ajánlati árakban figyelembe kell venni és azokba bele kell kalkulálni minden olyan ráfordítást és költségtenyezőt, amely a komplett szolgáltatáslánc lefedéséhez szükséges. Az adott esetben felmerülő szállítási, feladási, csomagolási és biztosítási költségeket – amennyiben nincs másféle megállapodás – az ajánlati áraknak tartalmazniuk kell. Be kell kalkulálni minden olyan nehezítő körülményt és kiegészítő szolgáltatást, valamint az esetleg nem említett közbeeső szolgáltatást, amelyre minőségi szempontból a termék vagy a szolgáltatás tervezett teljesítéséhez szükség van. Az ajánlattevő felel a szolgáltatások teljességéért. Ha írásban nem lettek fix átvételi mennyiségek rögzítve, akkor az Ügyfélnek nincs semmilyen kötelezettsége a megrendelés és a minimális átvételi mennyiségek tekintetében. A minimális megrendelési mennyiségeket az ajánlattétel során átlátható módon kell jelölni és írásban kell visszaigazolni ahhoz, hogy azok érvényesek legyenek.

4. A szerződés részei

A jelen beszerzési feltételek mellett a beszerzési folyamat árucsoportjától függően adott esetben kiegészítésként speciális beszerzési feltételek kerülhetnek alkalmazásra (különös tekintettel a jótállás és szavatosság területére), amelyeket a beszállító a megrendelés és/vagy szerződéskötés keretében külön megkap. Ha a beszállítóval a speciális beszerzési feltételeket sem a versenyeztetési eljárás kiírásában, sem a megrendelésben, sem szerződéskötéskor nem közlik, a speciális beszerzési feltételek nem alkalmazandók. Az általános rendelkezésektől való eltérés esetén az adott árucsoport speciális beszerzési feltételeiben rögzített rendelkezések és szabályok alkalmazandók. Az Ügyfél logisztikai központjai részére (pl. alkatrészközpont, PCB) történő áruszállítás és/vagy nyújtott szolgáltatás esetén ezenkívül még speciális szállítási irányelvek, valamint az ott, a

veszélyes anyagokra vonatkozó rendelkezések alkalmazandók. Amennyiben a megrendelésben vagy a szerződésben kifejezetten más megállapodás nem lett rögzítve, a jelen beszerzési feltételek, a speciális beszerzési feltételek, beleértve az üzemi eszközökre vonatkozó minden előírást, a szállítási lánc biztonságára és a VW AG származásigazolásra vonatkozó szerződéses feltételeket, valamint a Volkswagen konszernnek az üzleti partnerekkel fennálló kapcsolatokban a fenntarthatóságra vonatkozó követelményeit (Magatartási kódex üzleti partnerek számára) a szerződés szerves részét képezik. Ha az üzemi eszközökre vonatkozó előírások, a szállítási lánc biztonságára és a VW AG származásigazolásra vonatkozó szerződéses feltételek és a Volkswagen konszernnek az üzleti partnerekkel fennálló kapcsolatokban a fenntarthatóságra vonatkozó követelményei (Magatartási kódex üzleti partnerek számára) nem lettek csatolva az ajánlathoz, ill. a megbízáshoz, akkor azokat a www.vwgroupsupply.com cím alatt lehet beszerezni.

5. Teljesítéssel kapcsolatos információk

Ha szükséges az információ átadáshoz, mindkét félnek meg kell neveznie a helyszínen (az áruszállítás és/vagy szolgáltatás helyén) lévő kapcsolattartóit. A szerződő felek kapcsolattartóinak rendszeres időközönként egyeztető megbeszéléseket kell tartaniuk a szolgáltatásnyújtás tartalmáról és megvalósításáról, valamint a szerződés végrehajtásához szükséges minden információ átadása érdekében. A beszállítónak az alkalmazottak minden cseréje és új munkatársak betanulása esetén biztosítani kell, hogy ezek a személyek a szerződésnek megfelelő szolgáltatást nyújtsák a megállapodás szerinti minőségben. A beszállító köteles teljeskörűen tájékoztatni az Ügyfelet – amennyiben nincs másféle megállapodás – térítésmentesen a megrendelt termékekről és szolgáltatásokról minden részletre és lehetőségre kitérően, különös tekintettel a tárolási, alkalmazási előírásokra, valamint az egyes termékek használati útmutatóira. Ha reklámcélokra értékesítési anyagok és oktatások szükségesek, a beszállító ezeket, amennyiben nincs másféle megállapodás, külön díj felszámítása nélkül rendelkezésre bocsátja.

6. Szerződéskötés és megrendelés visszaigazolás

A Porsche Holding GmbH-val és konszerntársaságaival a szerződések kizárólag írásban, a következő feltételekkel jönnek létre. Minden megbízást, különös tekintettel a kivételesen szóban történő megrendelésekre, a beszállítónak haladéktalanul, de legkésőbb két munkanapon belül írásban vissza kell igazolnia az alábbi tartalommal:

- Teljes cím és a beszállító közösségi adószáma (UID);
- A megállapodás szerinti termékek és szolgáltatások;
- A megállapodás szerinti termékek és szolgáltatások ára;
- Számlázásra vonatkozó rendelkezések;
- Fizetési feltételek;
- Szállítási határidő vagy a szolgáltatások teljesítésének határideje;
- Szállítási feltételek és/vagy átvételi kritériumok a kölcsönös megállapodás szerint;
- Szavatosságra/jótállásra vonatkozó rendelkezések;
- Ügyfél beszerzési feltételeinek és a jelen rendelkezés 4. pontja szerinti valamennyi kiegészítő részének elfogadásáról visszaigazolás.

7. Szerződés rendkívüli felmondása

A szerződő feleknek a következő szabályok szerint joguk van a rendkívüli felmondásra nyomós indok miatt, azonnali hatállyal. Nyomós indok áll fenn különösen akkor, ha:

- A szerződéses viszony további folytatása észszerűtlenné válik olyan okok miatt, amelyek a másik szerződő fél érdekkörében merültek fel;
- Alapvető változások történnek a Volkswagen AG gyártói és az Ügyfél közötti megállapodásokban;
- A beszállító vállalatának részesedési viszonyaiban jelentős változások következnek be, melyek következtében, valamilyen konkrét módon, indokolatlanul sérülnek az Ügyfél érdekei (lásd 20. pontot); vagy
- Az egyik szerződő fél a megállapodásból vagy a konkrét megrendelésből egy lényeges kötelezettségét megszegi és a szerződésszegést felszólítás és megfelelő, legalább négyhetes póthatáridő kitűzése ellenére sem orvosolja a megállapodásnak megfelelő állapot elérése érdekében.

8. Számlázási és fizetési feltételek

Amennyiben írásban nem jött létre másféle megállapodás, a számlákat írásban és elektronikus úton (eblInterface 4.0 vagy PDF) kell a megrendelés szerint a megrendelőnek elküldeni. A számláknak meg kell felelniük az Ügyfél országában érvényben lévő előírásoknak és jogi szabályozásnak. A számlákat minden szükséges adat megadásával, átlátható és egy laikus számára érthető módon kell kiállítani. Amennyiben írásban nem jött létre másféle megállapodás, a következő fizetési feltételek érvényesek. nettó 30 nap.

9. Beszámítás tilalma és a jogok és kötelezettségek átruházhatósága

A beszállító nem jogosult az Ügyféllel szemben bármilyen jogcímen fennálló esetleges követeléseit bármilyen jogcímen fennálló követelésébe beszámítani. Az Ügyfél jogosult a beszállítóval szemben fennálló minden igényt teljes egészében vagy részben a konszerntársaságokra, valamint harmadik félre átruházni, amennyiben az Ügyfél szervezeti struktúrája egy ilyen átruházást szükségessé tesz.

10. Szállítási feltételek és teljesítési hely

Amennyiben írásban nem jött létre másféle megállapodás, az Incoterms 2020 szerinti következő szállítási feltételek kerülnek alkalmazásra: DDP. Rendeltetési hely az a hely, amelyet az írásbeli megrendelésben az Ügyfél rögzített. A beszállító viseli a szállítás költségeit és kockázatát a megállapodás szerinti szállítási helyen történő átadásig. Amennyiben az áruszállítás és/vagy szolgáltatásnyújtás az Ügyfél vagy fióktelepének üzemterületén történik, az áruszállítást és/vagy szolgáltatásnyújtást az Ügyfél munkatársainak műszaki és szervezési előírásai szerint kell teljesíteni. Az elvesztés vagy sérülés kockázata csak az aláírt szállítólevéllel vagy aláírt teljesítésigazolással száll át az Ügyfélre. A beszállítónak rakomány biztosítást kell kötnie a termékekre és a termékeket szakszerűen kell becsomagolnia. A szakszerűtlen csomagolásból az Ügyfél részéről történő átvétel előtt bekövetkező károkért a beszállító felel.

11. Általános felelősség/biztosítás

A szerződő felek egymással szemben a jogszabályi rendelkezések szerint viselik a felelősséget. A beszállító felel különösen minden kárért, ideértve a közvetett károkat is, amelyeket a szerződés teljesítése során és/vagy hibás termék vagy nem megfelelő szolgáltatás nyújtása során okozott – anélkül, hogy felelősségét ki tudta volna menteni -, valamint az adott országban érvényben lévő termékfelelősségi jogszabály vagy, amennyiben alkalmazandó, az európai termékszavatossági törvény rendelkezései szerint. Ezen túlmenően az elmaradt haszon érvényesítése az Ügyféllel szemben kizárt, amennyiben azt nem szándékosan, vagy súlyos gondatlanságból okozták. A beszállítónak kötelező üzleti felelősségbiztosítást, termékfelelősség-biztosítást, és környezetvédelmi felelősségbiztosítást kötnie káreseményenként megfelelő fedezeti összegekkel, a személyi, dologi és vagyoni károkra tekintettel, és köteles azt a megrendelés teljesítése és/vagy a szerződés időtartama alatt érvényben tartani. A biztosítási kötvényt a vonatkozó biztosítási feltételekkel, valamint a teljesített biztosítási díj fizetésigazolásával felszólításra két héten belül be kell nyújtani az Ügyfél részére. Az Ügyfél kérésére a szerződés időtartama alatt is be kell bemutatni az igazolást a biztosítás fennállásáról. Ezen igazolások bemutatásának elmulasztása esetén az Ügyfél jogosult a szerződés alapos indokkal történő felmondására a megállapodásban foglalt egyik lényeges kötelezettség megszegése miatt (7. pont).

12. Jótállás és szavatosság

Amennyiben írásban nem jött létre másféle megállapodás, a jótállási szolgáltatások nyújtása az Ügyfél és a beszállító közötti írásbeli megegyezés alapján történik. A jótállási események lebonyolításához a beszállítónak írásban be kell mutatnia azt a folyamatot, amely a lebonyolítást megfelelő időn belül, maximum négy naptári héten belül lehetővé teszi. Amennyiben írásban nem jött létre másféle megállapodás, a beszállító legalább az érvényben lévő nemzeti jogszabályok keretében biztosítandó szavatosságra vállal kötelezettséget. Külön rendelkezések ehhez, különös tekintettel a termék és szolgáltatás beszerzésre fogyasztók részére történő továbbértékesítéshez (B2C, B2G üzlet) a speciális beszerzési feltételekben találhatóak, amennyiben azok a jelen rendelkezések 4. pontja szerint alkalmazásra kerülnek. A hibakijavításra vagy cserére vonatkozó észszerű határidőként négy naptári hét van meghatározva. A beszállító felelősségének kizárása ugyanúgy, mint a felelősségének korlátozása, különösen szavatosság vagy kártérítés címén, nem fogadható el.

13. Védjegyek, cég- és terméknevek tulajdonjoga

Amennyiben írásban nem jött létre eltérő megállapodás, minden védjegy, cég- és terméknev, beleértve a szöveges, képes, videó és audio anyagokat, logókat és szlogeneket, függetlenül a megjelenítési eszköztől, a mindenkor szerződéses fél tulajdonában marad. A jelen megállapodás 5. pontja szerint rendelkezésre bocsátott értékesítési és oktatási anyagok kivételével az említett védjegyek, cégnevek, terméknevek, beleértve a szöveges, képes, videó és audio anyagokat, logókat és szlogeneket, bármilyen felhasználásához be kell szerezni az adott szerződéses fél írásbeli engedélyét. Az Ügyfél referenciaként történő megnevezése reklámcélokra kizárólag előzetes írásbeli engedélye alapján megengedett. Ez alól a szabályozás alól kivételt képeznek az olyan szolgáltatásokra vonatkozó megrendelések, amelyek célja védjegyek, cég- és terméknevek alkotása, - beleértve a szöveges, képes, videó és audio anyagokat, logókat és szlogeneket - függetlenül a felhasználási céltól és megjelenítési eszköztől, valamint az olyan megrendelések is, amelyek az Ügyfél megrendelése alapján termékek és szoftver előállítására szólnak.

14. Kiszolgáltatási igények

Az Ügyfél tulajdonát képező és a beszállító birtokában lévő termékeket és gyártóeszközöket, beleértve a számításokat, rajzokat, adatokat és adathordozókat, valamint az ehhez hasonlókat, a beszállítónak felszólításra át kell adnia az Ügyfél részére az Ügyfél által meghatározott helyen és az Ügyfél által meghatározott szállítási mód igénybevételével. Amennyiben írásban nem jött létre eltérő megállapodás, az Ügyfél tulajdonát képező termékeket legkésőbb az egyedi megrendelés teljesítésekor vagy a szerződés megszűnésével ki kell adni. Amennyiben írásban nem jött létre eltérő megállapodás, ennek költségeit a beszállító viseli. Kifejezetten tilos a termékek és gyártóeszközök másolatainak visszatartása. A beszállító szavatolja, hogy valamennyi, az Ügyfél tulajdonát képező termék és gyártóeszköz, beleértve a számításokat, rajzokat, adatokat és adathordozókat, valamint a hasonlókat, fizetésektelenség vagy hasonló helyzet esetén mindenkor hozzáférhető és lehívható legyen az Ügyfél részére.

15. Szabadalmak

A beszállító kötelezettsége kártalanítani és mentesíteni az Ügyfelet a termék és szolgáltatás teljesítéséből keletkező szabadalmi jogviták esetén, és az Ügyfél a vétkességére tekintet nélkül a beszállító felel minden kárért, ami az Ügyfél részére felmerül a termékek és szolgáltatások korlátozott használatának következtében. A beszállító felel azért, hogy a termék vagy szolgáltatás teljesítésével és azok általunk történő értékesítésével nem sérülnek hazai vagy külföldi szabadalmak vagy harmadik személy egyéb ipari tulajdonjogai.

16. Titoktartás

A szerződő felek kötelezettséget vállalnak a másik fél érdekeinek védelmére és minden olyan műszaki, pénzügyi, szervezeti vagy egyéb üzleti természetű információ titokban tartására, amelyet közvetlenül vagy közvetve a szerződésekről folytatott tárgyalásokkal összefüggésben vagy a szerződés végrehajtása során kaptak. A megismert információkat és adatokat tilos illetéktelen harmadik személy részére továbbadni vagy más módon, nem a tervezett szerződéskötés előkészítésével vagy a szerződés végrehajtásával kapcsolatban felhasználni. A szerződő felek munkatársaikat, alvállalkozóikat és partnereiket is megfelelően kötelezik a titoktartásra. A titoktartási kötelezettség teljes tartalmával a jelen szerződéses viszony megszűnését követő öt évre továbbra is érvényben marad. Az Ügyfél és/vagy társaságainak megnevezése referenciácélokra, a jelen megállapodás 13. pontja értelmében, csak a Porsche Holding GmbH és konszernvállalatainak előzetes írásbeli hozzájárulásával történhet.

17. Adatvédelem

Ha egy szerződő fél a szerződésteljesítés során személyes adatokhoz fér hozzá, akkor be kell tartania a mindenkor alkalmazandó és érvényes adatvédelmi jogszabályokat, különös tekintettel arra, hogy személyes adatokat kizárólag a szerződésteljesítés vagy valamely jogszabályi kötelezettség teljesítése (célzott rendeltetés) céljából kezelhet, biztosítani kell, hogy munkavállalói csak annyiban kapjanak hozzáférést az adatokhoz, amennyiben az feltétlenül szükséges, munkavállalóit írásban kötelezi a tudomásukra jutott adatok titokban tartására, továbbá munkavállalóit a betartandó adatvédelmi előírásokról oktatja és ezt kérésre igazolja. Ha személyes adatokat a törvényi kötelezettség alapján a szerződés teljesítésétől eltérő célokra kell kezelni, ezt az Ügyféllel – amennyiben jogszabály azt nem tiltja – a szerződéskötés és az adatkezelés előtt közölni kell. A beszállítónak biztosítani kell, hogy a személyes adatok a technika és a tudomány aktuális fejlettségi szintjének megfelelő legmagasabb szintű védelemben részesüljenek. Ha a szerződő fél a személyes adatokat az Ügyfél megbízásából dolgozza fel, mielőtt a szerződő fél hozzáférést kap a személyes adatokhoz, adatfeldolgozási szerződést (AAV) kell kötni, az Ügyfél által alkalmazott szerződésminta alapján. A beszállító biztosítja, hogy azoknak a személyes adatoknak a feldolgozása, amelyek az Ügyfélre vagy az Ügyfél ügyfeleire vonatkoznak, csak Magyarország, az Európai Unió egy tagállama vagy egy az Európai Gazdasági Térség megállapodását aláíró állam területén belül történik, amennyiben az EGT tagállamai polgárainak adatairól van szó.

18. Alvállalkozók

Amennyiben a szerződés vagy a megrendelés teljesítéséhez alvállalkozókra van szükség, a beszállító az Ügyfelet legkésőbb a megrendelés időpontjában tájékoztatja az alvállalkozókról. Ha legkésőbb a megrendelés időpontjáig egy külön megállapodásból eltérően nem rendelkezik, egyedül a beszállító van felhatalmazva és kötelezve a megrendelt termékek és szolgáltatások biztosítására. A beszállító teljes mértékben kötelezi valamennyi alvállalkozót a szolgáltatás e feltételeknek megfelelően történő végzésére.

19. Jelentési kötelezettség

Több, utólagos megrendelésből álló megrendelés vagy folyamatos üzleti kapcsolat esetén az Ügyfél felszólítására a lényeges üzleti adatokról (forgalom EUR-ban, milyen termékek/szolgáltatások tekintetében, és milyen mennyiségben) észszerű határidőn belül írásbeli kimutatást kell évente átadni. Észszerű határidőként négy naptári hét van megállapítva.

20. Változások a beszállító tulajdonosi szerkezetében

A beszállító vállalatának tulajdonosi szerkezetében bekövetkező lényeges változásokat a beszállítónak haladéktalanul írásban közölnie kell az Ügyféllel. Lényeges változásnak minősül a beszállító üzletrészeiből 10% vagy több megszerzése harmadik személy által. Ez a kötelezettség akkor is fennáll, ha a lényeges változásra jogszabályban előírt nyilvánosságra hozatali követelmények (cégjegyzékbe bejelentési kötelezettség) vonatkoznak. Amennyiben a beszállító vállalatának részesedési viszonyaiban bekövetkező lényeges változáshoz a beszállító vállalatában az ellenőrzési viszonyok megváltozása kapcsolódik (pl. az üzletrészek többségének eladása vagy harmadik személy részéről meghatározó befolyás szerzése) és ezáltal az Ügyfél érdekei közvetlenül, észszerűtlenül sérülnek, akkor az Ügyfél jogosult a szerződéses viszonyt az azonnali hatállyal, nyomós indokból felmondani.

21. Írásbeliség és részleges érvénytelenség

A jelen megállapodás módosításai és kiegészítései csak írásban érvényesek. Ez vonatkozik az írásbeliség követelményének megszüntetésére is. Az itt kötött megállapodások véglegesek; mellékmegállapodások, beleértve a szóbeli megállapodásokat is nem érvényesek. Ha a jelen beszerzési feltételek bármelyike valamilyen okból érvénytelenné válna, az nem érinti a többi rendelkezés érvényességét.

22. Konzernen belüli információ átadás a termékekre, szolgáltatásokra és szerződésekre vonatkozóan

Amennyiben nem áll fenn ezzel ellentétes jogszabályi rendelkezés (például adatvédelmi vagy versenyjogi szabályozás), az Ügyfél minden olyan információt továbbíthat a konszernvállalatai részére, amely a beszállító jelen feltételeknek megfelelő teljesítésére vonatkozik.

23. Joghatóság

A bírósági eljárás helye i.) – hatáskörtől függően – a Budai Központi Kerületi Bíróság illetve a Székesfehérvári Törvényszék, vagy ii) választásunk szerint és írásbeli megállapodás alapján a beszállító székhelye szerinti bíróság. Alkalmazandó jogként az Ügyfél nemzeti joga irányadó, a termékek nemzetközi adásvételére vonatkozó szerződésről szóló ENSZ-egyezmény (CISG) kizárásával. A szerződő felek alternatívaként írásban megállapodhatnak a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező salzburgi (Ausztria) bíróság joghatóságában, az osztrák jog alkalmazása mellett.